

B) Documentación de los Archivos Federales
relativa a la emigración suiza
a América Latina (antes de 1914)*

Gérald Arlettaz

I. Vista general de la documentación

Lo esencial de la documentación de los Archivos Federales relativa a la emigración suiza a América Latina se ubica en:

- a) El Fondo 2: Fondo mixto, esto es, compuesto de documentos de diversa proveniencia, con una documentación que va de 1848 a 1895, Sección emigración.
- b) El Fondo 2001: Fondo de proveniencia, Departamento Político Federal, 1896 a 1914.
- c) El Fondo 7175: Fondo de proveniencia, Documentación del Servicio de emigración y documentación diversa sobre la emigración, 1877 - 1914 (BIGA).
- d) El Fondo D: Período de la Dieta, 1814 - 48.

Sin embargo, esta documentación no representa la totalidad de nuestras fuentes sobre la emigración; comprende alrededor de cincuenta paquetes. A este análisis hemos adjuntado una lista de los Fondos, Series y Publicaciones oficiales que puede ser provechoso consultar, aún si la naturaleza de esta información complementaria es más adecuada al esclarecimiento de la implantación y de la vida de los emigrantes en los países de acogida que al de las motivaciones y circunstancias de su partida.

a) El Fondo 2

Es conveniente consultar otras secciones, además de la sección emigración:

- a.1) Protección de los suizos en el extranjero; 57 legajos relativos a América del Sur (2/249 a 2/306) que tratan en lo esencial sobre los

intereses económicos de los suizos y sobre la situación de los colonos.

a.2) Representaciones diplomáticas en el extranjero.

a.3) Servicio Consular

a.4) Sociedades de ayuda en el extranjero.

a.5) Servicio militar en el extranjero; v. 2/2352 Argentina; 2/1176 Brasil.

b) La Serie 2300

Esta serie contiene los informes políticos de las representaciones diplomáticas, como los informes y correspondencia de los consulados. Comprende, por lo tanto, informaciones importantes sobre la situación interior de los países en cuestión, sobre la evolución política, las condiciones económicas, sociales y culturales, como también sobre la vida de las colonias suizas y la situación de los inmigrantes. Informes de este tipo existen para: Buenos Aires, 1891 - 1914/ Río de Janeiro, 1892 - 99/ Valparaíso, 1885 - 1902. Desgraciadamente, estos informes no han sido aún inventariados.

c) La Serie 2400

Esta serie contiene los informes anuales de gestión de las legaciones y puestos consulares. Se trata de informes de desigual calidad. Algunos de ellos son sumamente ricos: incluyen estadísticas e informaciones sobre la situación de la agricultura, del comercio y de la industria en sus respectivas regiones. Informan de las condiciones de inmigración y de las posibilidades de colonización (v. por ejemplo el informe de Bahía del año 1871); otros son más sumarios.

Tenemos informes de gestión de varios puestos: 1) en Argentina (1858 - 1914); 2) en Brasil (1856 - 1914); 3) en Chile (1889 - 1914); 4) en Uruguay (1864 - 84). En el informe original se encuentra una lista detallada de las representaciones consulares (véase nota*).

d) El Fondo 2200

Este fondo contiene los archivos de las representaciones diplomáticas y consulares suizas en el extranjero:

d.1) Archivos de los puestos consulares situados en los grandes puertos europeos (por ej. el de Le Havre: 2200/Le Havre). Pueden proveer numerosas informaciones sobre las condiciones de viaje de los emigrantes.*

d.2) Archivos de los consulados en América del Sur: Generalmente contienen registros (registro de correspondencia, estado civil, en algunos casos registro de inmigrantes), series de correspondencia y escrituras, especialmente sobre la inmigración.*

Tenemos los archivos de diversos puestos en los siguientes países: Argentina (1855 - 1962); Brasil (1819 - 1968); Chile (1857 - 1957); Colombia (1911 - 47); Paraguay (1893 - 1958); Perú (1884 - 1921); Uruguay (1860 - 1959); Venezuela (1909 - 61).

e) Series oficiales y archivos impresos.

Además de los documentos manuscritos de los Archivos Federales es necesario referirse a las series oficiales publicadas por la Confederación:

e.1) Informes de gestión del Consejo Federal, desde 1848:

Este informe anual constituye un excelente resumen de los conocimientos federales en materia de emigración. Entrega informaciones de orden cuantitativo, ininterrumpidas desde 1891; del mismo modo, sigue las peregrinaciones de los emigrantes y colonos suizos en los distintos países de América Latina; a partir de 1888, el servicio de emigración da cuenta de su actividad, da respuesta a las diferentes quejas e informa sobre las posibilidades de emigración.

e.2) Actas de las deliberaciones del Consejo Federal, desde 1848; (1004/1).

e.3) Registro de las actas de las deliberaciones del Consejo Federal, desde 1848 (1004/3).

Estas series son igualmente susceptibles de ayudar al investigador puesto que hacen mención de los problemas debatidos en el Consejo Federal. Así, sobre la emigración, es posible seguir los conflictos entre el ejecutivo y las agencias, las empresas de colonización y los emigrantes mismos. A modo de ejemplo, el año 1892 contiene 80 menciones de asuntos de emigración.

e.4) Registro de las deliberaciones del Consejo Nacional, desde 1848; (1001 C c).

e.5) Registro de las deliberaciones del Consejo de los Estados, desde 1848; (1001 D e).

e.6) Resumen de las deliberaciones de la Asamblea Federal, desde 1880; (1001 B).

e.7) Actas de las deliberaciones del Consejo Nacional, desde 1848; (1001 C d).

e.8) Actas de las deliberaciones del Consejo de los Estados, desde 1848; (1001 D d).

e.9) Repertorio de actas del Consejo Nacional; (1001 C h).

e.10) Boletín taquigráfico oficial de la Asamblea Federal, desde 1891; (1001 B e).

Todas estas series hacen accesibles los debates de las Cámaras Federales. Es necesario agregar a ellas el *Repertorium über die Verhandlungen der Bundesversammlung der schweizerischen Eidgenossenschaft*. El primer volumen, de 1848 a 1874, fue preparado por León Kern y el segundo, de 1874 a 1891, por Walter Meyrat.*

e.11) Hoja Federal de la Confederación Suiza, 1848 - 1914:

Tanto como el Informe de Gestión del Consejo Federal, la Hoja Federal es un excelente conductor a través de los problemas que se presentaron a las autoridades suizas desde 1848, especialmente en materia de emigración. Comprende, además de las estadísticas y de las advertencias oficiales, los mensajes del Consejo Federal y los informes de las comisiones de las Cámaras. Si se utiliza el *Nachweiser über die Bundesversammlung und im Bundesblatt abgedruckten Berichte* (Guía de la Asamblea Federal y de los informes publicados en la Hoja Federal), se encontrará un sumario del contenido de la colección en lo referente a asuntos relacionados con la emigración.*

e.12) Colección oficial de las leyes y decretos de la Confederación Suiza, desde 1849.

e.13) Anuario estadístico de Suiza, desde 1891.

e.14) Actas de la Dieta Federal, 1814-48.

2. Aspectos particulares de la emigración Suiza a América Latina

a) Emigración en general

a.1) Estadísticas:

Hasta el primero de junio de 1891, fueron los cantones los encargados de recolectar los datos relativos a la emigración de los consejos comunales, las oficinas de Correos y de las agencias. Desde la entrada en vigor de la ley federal sobre las agencias de emigración del 24 de diciembre de 1880, las agencias entregan a la Confederación las informaciones necesarias por medio de formularios destinados a tal fin.

Antes de 1880 es necesario utilizar fuentes particulares, que entregan informaciones inconexas.*

Estas informaciones pueden ser completadas por medio de los impresos oficiales de la Confederación, a saber:

Hoja Federal de la Confederación Suiza (ejemplo: 1853, III, p. 212, embarque de suizos en Le Havre, por cantones).

Las publicaciones de la Oficina de Estadística del Departamento Federal del Interior, desde 1860 (v. censos; publicaciones sobre el movimiento de la población, ej. 1877; anexo: La emigración suiza a países de ultramar en el período 1868 - 77).

Anuario estadístico de Suiza, desde 1891.

Informes de Gestión del Consejo Federal, con estadísticas de las partidas por cantón y de las sumas pagadas a las agencias por los emigrantes, desde 1891 (antes de esta fecha, estadísticas irregulares).

a.2) Informes, investigaciones, conferencias, circulares:

Este tipo de fuentes permite no sólo completar las informaciones estadísticas, sino además apreciar cualitativamente el fenómeno de la emigración. Los informes y las investigaciones del período de la Dieta no permiten siempre distinguir la emigración de la colonización en los países de América Latina; sin embargo, entregan una gran cantidad de informaciones. Los informes posteriores y las conferencias ponen en evidencia las motivaciones de la emigración y las concepciones del Estado y de los políticos sobre la problemática migratoria en su contexto demográfico.*

b) Legislación

Hasta 1880 la emigración fue de incumbencia de los cantones y la mayor parte de ellos decretaron prescripciones legales de carácter más o menos eficaz. (Solamente Zurigo, Uri, Basilea-campo, Appenzell, Turgovia, Vaud y Neuchâtel no tuvieron ninguna legislación sobre emigración). Bajo el régimen de 1848, la Confederación queda desprovista de toda competencia. Con la intensificación de la emigración entre 1845 y 1854, la necesidad de una legislación se hace sentir, pero las concepciones varían. La Constitución revisada de 1874 consagra el principio según el cual la administración de las agencias de emigración está sometida al control y a la legislación de las autoridades federales. La primera ley relativa a las operaciones de las agencias de emigración es adoptada el 24 XII 1880.

La documentación de los Archivos Federales permite seguir la elaboración de las disposiciones legislativas. Permite también estudiar sus aplicaciones en un cierto número de casos. En cuanto a las concepciones en materia demográfica, es necesario remitir a los diversos informes correspondientes, así como a la Hoja Federal.*

c) Agencias de emigración

Bajo el régimen de la legislación cantonal se multiplican las agencias de emigración. No conociendo otra lógica que el comercio, ponen todo en acción para lograr sus fines. Así, desde 1860 las quejas contra las agencias aumentan fuertemente. La ley de 1880 se revela como decididamente insuficiente para paliar esta situación. En 1882, se cuentan 10 agencias de emigración y 273 subagencias; en el año siguiente, el

número de sub-agencias pasa a 341. La autoridad federal se ve obligada a intervenir. Es así que la ley de 1888 introduce disposiciones más restrictivas. Obliga a las agencias a adquirir patentes condicionadas al depósito de una fianza por 40.000 francos y 3.000 francos por cada sub-agente. La ley estipula también un cierto número de incompatibilidades entre las funciones de agente y sub-agente y diversas profesiones.

La documentación de los Archivos Federales informa sobre la actividad de las agencias de emigración, sobre las disposiciones legales que reglamentan dicha actividad, como también sobre los casos de propaganda ilícita y de violación de la ley.*

d) Intervención de la Confederación y desarrollo de los servicios federales.

El Pacto Federal de 1815 y la Constitución Federal de 1848 no incluyen ninguna disposición sobre la emigración. Durante el período de la Dieta, será por intermedio de sociedades de interés nacional que las autoridades se interesen en la emigración. Por primera vez en 1846 las autoridades federales se abocan oficialmente a la cuestión. A pedido del cantón de Grisons se convoca a una conferencia de 12 cantones el 8 de septiembre de 1846. Allí se decide que las autoridades no deben ni sostener ni favorecer la emigración. Las comunas no pueden sino acordar subsidios muy restringidos a sus ciudadanos que emigran. Después de esta conferencia, la Dieta decide crear una oficina provisoria en Le Havre dedicada a la protección y a la seguridad de los emigrantes. El principio en acuerdo al cual el emigrante debe ser protegido hasta el puerto de embarque es mantenido (FF, 1848 - 49, I, p. 423).

A partir de 1848 numerosas solicitudes demandan la creación de una oficina central de emigración y de agencias oficiales.

En 1866, los asuntos de emigración son traspasados del Departamento Federal del Interior al Departamento Político Federal.

Finalmente, el artículo 34 de la Constitución Federal de 1874 coloca las operaciones de las agencias de emigración no instituidas por el Estado bajo la vigilancia federal. La ley del 24 de diciembre de 1880 renuncia a entregar a las clases emigrantes el apoyo del Estado; excluye también la participación de las autoridades en cualquier empresa de colonización directa; establece que no sostendrá de ninguna manera a las personas de nacionalidad suiza emigradas que debieran renunciar a la doble nacionalidad. Por el contrario, la ley de 1880 acuerda la protección de la Confederación a los emigrantes "en su propio territorio". La nueva ley del 22 de marzo de 1888 instaura una Oficina federal de emigración cuya organización se establece por un decreto federal del 18 de septiembre de 1888.

La oficina de emigración se compone de una sección administrativa y de una sección comisarial encargada de entregar informaciones a los emigrantes. La oficina queda ligada al Departamento Federal de Asuntos Extranjeros. El informe de gestión del Consejo Federal informa sobre la naturaleza y la calidad de las informaciones provistas por el comisariado y sobre las actividades de protección de la oficina. De 1893 a 1896 se duplica la cantidad de informaciones entregadas. Después de una serie de conflictos entre las dos secciones de la oficina, el Consejo Federal decide, por un decreto del 29 de marzo de 1900, reagrupar las dos secciones de la oficina en un solo servicio. Los años entre 1900 y 1914 transcurren particularmente bajo el signo de los choques que oponen a la oficina de emigración, sus jefes Dreifuss y Möhr, a las agencias, especialmente a la agencia Zwilchenbart.*

e) Países de destino de la emigración y empresas de colonización.

En un informe sobre las fuentes de la emigración no es posible ignorar la documentación que trata de los destinos de viaje y de las empresas de colonización. En efecto, esta documentación comprende una infinidad de informaciones, ya sea sobre la prospección de los emigrantes en el país de origen o sobre las condiciones sociales de los emigrados o, incluso, sobre las peripecias de viaje y, naturalmente, sobre las dificultades a que se ven confrontados los emigrantes en los países del Nuevo Mundo.

e.1) Brasil:

Los años de la Restauración y de la Regeneración no conocen grandes tentativas de colonización, aparte de la empresa de Nova Friburgo. Se señala en todo caso algunas colonias germano-suizas, en especial la de Leopoldina en 1832. Es recién a partir de 1850 que el gobierno brasileño desarrolla una propaganda intensa en favor de la inmigración. Las dificultades a que dió origen el sistema aparcerero de colonización del senador Vergueira ponen a la Confederación en aprietos inextricables entre 1855 y 1868, al punto de hacer necesario el envío de la misión extraordinaria de Tschudi.

La situación de los colonos suizos en Brasil es miserable; el gobierno federal debe desalentar la emigración a ese país, especialmente a las colonias de Moniz, Theodoro y Polycarpia. Las condiciones en la colonia de Alpina, en la provincia de Rio de Janeiro, entre 1890 y 1893, parecen no haber diso en nada mejores y así las autoridades desalientan también los proyectos de la asociación de trabajadores zuricheses *Pionier-Verein* que pretendía establecer una colonia modelo en Funil, Estado de São Paulo, entre 1897 y 1900.*

e.2) Argentina:

Los Archivos Federales no contienen informaciones sobre la emigración a la Argentina antes de 1857. A partir de esta fecha, las partidas hacia ese país aumentan considerablemente. En 1860 existen diversas colonias habitadas esencialmente por suizos, como Santa Fe. Los años entre 1860 y 1870 se caracterizan por cuantiosas dificultades; entretanto, y al ejemplo de Brasil, Argentina se lanza a una campaña de propaganda intensa para favorecer la inmigración europea, estimando el cónsul suizo en Buenos Aires el número de inmigrantes suizos en Argentina en cerca de 15.000 en 1876. En términos generales la situación del país es más favorable a los colonos suizos que el Brasil; al menos, las autoridades federales parecen mejor dispuestas frente a la Argentina. Alrededor de 1890 surgirían dificultades a propósito de la realización del proyecto de colonización del cónsul argentino en Ginebra, Máximo Fernández. Entretanto y hasta 1914, la cifra de partidas hacia la Argentina se mantiene claramente más elevada que hacia el Brasil.*

e.3) Chile:

A pesar de los esfuerzos del gobierno chileno por atraer inmigrantes, especialmente de raza germánica, las dificultades y la naturaleza poco acogedora del país alejan a los inmigrantes suizos. Hacia 1880 no son más de 160 en Chile. Sin embargo, a partir de 1870 la propaganda chilena se intensifica y las promesas a los colonos, sobre todo después de 1885, terminan por tener su efecto. Los colonos suizos se ven confrontados a grandes dificultades, no estando en general suficientemente preparados para las tareas que les esperan. Además, los campesinos chilenos son hostiles a los recién llegados. El fin del siglo es marcado por una ola de terrorismo que obliga a intervenir al gobierno suizo.*

e.4) Otros países de América del Sur:

Uruguay interesa a los emigrantes suizos a partir de 1860. En 1861 se funda la colonia de "Nueva Helvecia", que cuenta con 3.000 habitantes en 1880. Como país relativamente estable, Uruguay atrae constantemente un cierto número de nacionales suizos. Los demás países de América del Sur juegan un papel de menor importancia para la historia de la emigración suiza. No se señala más que algunos proyectos de colonización en Paraguay, Colombia y Venezuela.*

e.5) América Central y México:

México no constituyó un país de destino para la emigración de los suizos a causa de su inestabilidad política y social. Tampoco América Central atrajo muchos emigrantes. Debe destacarse el proyecto de colonización en Costa Rica del consejero nacional Joos, que pretendía acondicionar un terreno privilegiado para los emigrantes suizos, cuestión que fue rechazada por las autoridades federales.*

f) Condiciones de viaje

Evidentemente, las informaciones sobre las condiciones de viaje de Suiza a América están contenidas en la documentación relativa sea a la legislación, a la organización de los servicios federales de emigración y, sobre todo, a los destinos de la emigración. Existen, sin embargo, algunos legajos que tratan más específicamente estos asuntos. También debe ser consultado el informe de gestión del Consejo Federal.*

NOTA:

Dirección de los Archivos Federales: Schweizerisches Bundesarchiv, CH-3003 Bern, Archivstraße 24.

- * Por razones de espacio este informe tuvo que ser desgraciadamente muy comprimido. El original disponible en el Archivo Federal Suizo en Berna (38 páginas) contiene adjunto a las descripciones generales de las diversas existencias de documentos (de las cuales hemos debido resumir algunas) una correspondiente lista detallada de cada documento en particular con su signatura exacta. El asterisco al fin de un párrafo se refiere a las listas aquí omitidas de las fuentes en detalle. El informe original será publicado en la revista *Archiv – Archive – Archivio, Mitteilungsblatt des Schweizerisches Bundesarchivs*, Noviembre de 1975.